

Airgo[®]

For who you are & what you need...
Pour vous et vos besoins...

eXcursionTM

EN Side-folding Rollator

For proper assembly and to ensure your safety, follow these instructions.

F Ambulateur à pliage latéral

Afin d'assurer un assemblage convenable et pour votre sécurité, suivez ces instructions attentives.

E Andador con ruedas plegable

Para un montaje seguro y correcto, siga las instrucciones siguientes.

I Deambulatorie pieghevole lateralmente

Per un montaggio corretto e per garantire la massima sicurezza d'uso, attenersi alle istruzioni che seguono.

DE Rollator, zusammenklappbar

Für den korrekten Zusammenbau und zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit folgen Sie bitte diesen Anweisungen.

NL Zijdelings opklapbare rollator

Volg deze instructies voor de juiste assemblage zodat u zeker bent van uw veiligheid.



1

EN

- A. Handgrip
B. Brake Handle
C. Handlebar
D. Hand Screw
E. Backrest Screw
F. Brake Cable
G. Folding Strap
H. Backrest
I. Seat
J. Seat Support
K. Soft Basket
L. Brake Cable Guide
M. Safety Lock
N. Crossbar
O. Rear Wheels
P. Front Wheels
Q. Folding Clip
R. Curb Climber



F

- A. Poignée
B. Poignée de frein
C. Tige de poignée
D. Vis à main
E. Tige pour appui-dos
F. Câble de frein
G. Courroie de pliage
H. Appui-dos
I. Siège
J. Supports du siège
K. Panier souple
L. Guide du câble de frein
M. Verrou de sûreté
N. Barres transversales
O. Roues arrière
P. Roues avant
Q. Verrou de pliage
R. Monte-trottoir

E

- A. Empuñadura
B. Freno de mano
C. Manillar
D. Tornillo manual
E. Clavija del respaldo
F. Cable de freno
G. Correa de cierre
H. Respaldo
I. Asiento
J. Soporte de asiento
K. Cesta blanda
L. Guía del cable de freno
M. Cierre de seguridad
N. Travesaño
O. Ruedas traseras
P. Ruedas delanteras
Q. Cierre de pliegue
R. Subebordillos

I

- A. Impugnatura
B. Leva del freno
C. Manubrio
D. Vite a mano
E. Spina dello schienale
F. Cavo del freno
G. Cordicella
H. Schienale
I. Sedile
J. Supporto del sedile
K. Cestino morbido
L. Guida del cavo del freno
M. Fermo di sicurezza
N. Barra di piegatura
O. Ruota posteriore
P. Ruota anteriore
Q. Molletta di chiusura
R. Dispositivo supera barriere

DE

- A. Handgriff
B. Bremshebel
C. Griffstange
D. Stellschraube
E. Halterung für Rückenlehne
F. Bremskabel
G. Handschlaufe
H. Rückenlehne
I. Sitzfläche
J. Sitzhalterung
K. Weicher Korb
L. Bremskabelführung
M. Sicherheitsverschluss
N. Querstange
O. Hinterräder
P. Vorderräder
Q. Fallclip
R. Bordsteinheber

NL

- A. handgriep
B. remhendel
C. handgriep
D. handschroef
E. pen rugleuning
F. remkabel
G. band voor opklappen
H. rugleuning
I. zitting
J. zittingsteun
K. zachte mand
L. remkabelgeleider
M. veiligheidsvergrendeling
N. kruisbalk
O. achterwielen
P. voorwielen
Q. opklapklammen
R. stoepklimmer

2

EN CHECK ALL PARTS

Carefully examine all parts for shipping damage. DO NOT use the Rollator if there is apparent damage or if there any parts are missing. If there are missing or damaged parts refer to the warranty on the other side of this guide.

F VÉRIFIEZ TOUTES LES PIÈCES

Examinez toutes les pièces avec soin. NE PAS utiliser l'ambulateur s'il y a des dommages apparents ou s'il manque une des pièces illustrées. Si des pièces manquent ou sont endommagées, voyez la garantie au verso.

E VERIFIQUE TODAS LAS PIEZAS

Examine cuidadosamente todas las piezas por si han sido dañadas en el transporte. NO USE el andador si hay algún daño aparente o si falta alguna pieza. Si observa algún daño o si falta alguna pieza refiérase a la garantía al otro lado de esta guía.

I CONTROLLO DEI COMPONENTI

Controllare tutti i componenti per accertare l'assenza di danni eventualmente arrecati durante la spedizione. NON usare il deambulatorio se presenta danni o se uno o più componenti risultano mancanti. Se si rilevano danni o componenti mancanti, fare riferimento alla garanzia sulla facciata opposta di questa guida.

DE ÜBERPRÜFEN SIE ALLE TEILE

Überprüfen Sie alle Teile sorgfältig auf Transportschäden. Verwenden Sie den Rollator NICHT, falls Teile offensichtlich beschädigt sind oder fehlen. Bei fehlenden oder beschädigten Teilen lesen Sie in der Gewährleistung auf der Rückseite dieser Anleitung nach.

NL CONTROLEER ALLE ONDERDELEN

Inspecteer zorgvuldig alle onderdelen op transportschade. Gebruik de rollator NIET als er kennelijk schade aanwezig is of als er onderdelen ontbreken. Als er ontbrekende of beschadigde onderdelen zijn, raadpleegt u de garantie aan de andere kant van deze richtlijnen.



SAFETY PRECAUTIONS

EN

READ THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS PRIOR TO OPERATING YOUR ROLLATOR:

- Consult your doctor, therapist or other qualified professional to determine if this mobility aid will suit your particular needs.
- Before each use, make sure that all parts are secure and that the frame is fully opened.
- Risk of fall and serious injury may result if brakes are not locked while the user attempts to sit down.
- Do not navigate independently while seated. Do not attempt to sit on the seat while on an incline. Do not lean when you are seated. Doing so may cause the walker to tip and a serious risk of injury may result.
- Falls are possible if you use the seat without installing the backrest.
- Do not use your rollator while folded. The stability of any rollator is compromised when its frame is folded, increasing the likelihood of a fall.
- Do not exceed the following weight limits:
Models 700-917, 700-920, 700-921, 700-922, 700-923, 700-924, 700-926, 700-927: **300 lb.**
Models 700-928, 700-929: **400 lb.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

F

IMPORTANT – LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER VOTRE AMBULATEUR AIRGO[®]

- Consultez votre médecin, thérapeute ou un autre professionnel qualifié afin de déterminer si ce produit convient à vos besoins.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces sont bien fixées et que le châssis de votre ambulateur est complètement ouvert.
- Des risques de chutes ou des blessures sérieuses sont possibles si les freins ne sont pas verrouillés lorsque vous vous asseyez dans le siège.
- N'utilisez pas cet ambulateur pour vous déplacer pendant que vous êtes assis dans le siège. N'essayez pas de vous assoir lorsque vous êtes sur un plan incliné. Ne vous appuyez pas lorsque vous êtes assis. Cela pourrait faire basculer l'ambulateur et causer des blessures sérieuses.
- Vous risquez de tomber si vous utilisez le siège sans avoir installé le dossier.
- Ne pas utiliser l'ambulateur lorsqu'il est plié. La stabilité de n'importe quelle aide à la mobilité est compromise lorsque le châssis est plié.
- Ne pas excéder les limites de poids suivantes :
700-917, 700-920, 700-921, 700-922, 700-923, 700-924, 700-926, 700-927: **136 kg (300 lb).**
700-928, 700-929: **181 kg (400 lb).**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

E

LEE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR SU ANDADOR

- Consulte su médico, terapeuta u otro profesional de la salud que puede determinar si el producto es el adecuado para usted.
- Antes de cada utilización, verifique que todas las piezas estén en su lugar y que el chasis de su andador este completamente abierto.
- Cuidado, puede haber riesgo de caídas o de lesiones graves si los frenos no están asegurados al momento de sentarse en el andador.
- No utilice el andador para desplazarse cuando usted este sentado en el. No se incline cuando usted está sentado. Esto podría desequilibrar el andador causando graves lesiones.
- Puede caerse si usted utiliza el asiento sin haber instalado el respaldo.
- No utilice el andador cuando este plegado. La estabilidad de cualquier tipo de aparato de ayuda a la movilidad se ve comprometida cuando se pliega el marco.
- No debe exceder los siguientes límites de peso:
700-917, 700-920, 700-921, 700-922, 700-923, 700-924, 700-926, 700-927: **300 lb.**
700-928, 700-929: **400 lb.**

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

I

LEGGERE CON LA MASSIMA ATTENZIONE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE IL DEAMBULATORIO:

- Consultare il proprio medico, terapeuta o altro professionista qualificato per determinare se il presente ausilio di mobilità sia indicato per le proprie esigenze.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutti i componenti siano saldamente fissati e che il telaio sia completamente aperto.
- Quando l'utente tenta di sedersi, il mancato bloccaggio dei freni può generare il rischio di cadute e di gravi lesioni.
- Non distaccarsi da soli mentre si è seduti. Non tentare di sedersi sul sedile se il dispositivo è inclinato. Non sporgersi quando si è seduti. In caso contrario, il deambulatorio potrebbe ribaltarsi provocando un grave rischio di lesioni.
- Possono verificarsi cadute nel caso si utilizzi il sedile senza aver installato lo schienale.
- Non usare il deambulatorio quando è ripiegato. La stabilità di tutti i deambulatori è compromessa nel caso il telaio sia ripiegato, aumentando la probabilità di una caduta.
- Assicurarsi di non superare i seguenti limiti di peso:
700-917, 700-920, 700-921, 700-922, 700-923, 700-924, 700-926, 700-927: **300 lb.**
700-928, 700-929: **400 lb.**

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

DE

BITTE LESEN SIE DIESE WICHTIGEN SICHERHEITSANWEISUNGEN VOR GEBRAUCH DES ROLLATORS:

- Besprechen Sie mit Ihrem Arzt, Therapeuten oder einem anderen Fachmann, ob diese Mobilitätshilfe Ihren besonderen Bedürfnissen entspricht.
- Bitte stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Teile sicher montiert sind und der Rahmen vollständig auseinandergeklappt ist.
- Sollten die Bremsen nicht festgestellt sein während der Anwendung sich zu setzen versucht, besteht Sturz- und Verletzungsrisiko.
- Navigieren Sie nicht selbstständig, während Sie sitzen. Versuchen Sie nicht, sich während einer Steigung auf den Sitz zu setzen. Lehnen Sie sich nicht zurück wenn Sie sitzen. Dies könnte den Rollator zum Kippen bringen und zu einem hohen Verletzungsrisiko führen.
- Wenn Sie den Sitz ohne montierte Rückenlehne nutzen, kann dies zu Stürzen führen.
- Benutzen Sie den Rollator nicht zusammengeklappt. Die Stabilität eines Rollators ist eingeschränkt, wenn der Rahmen zusammengeklappt ist, wodurch die Wahrscheinlichkeit eines Sturzes erhöht ist.
- Überschreiten Sie nicht die folgenden Gewichtsbegrenzungen:
700-917, 700-920, 700-921, 700-922, 700-923, 700-924, 700-926, 700-927: **300 lb.**
700-928, 700-929: **400 lb.**

VEILIGHEIDSMATREGELEN

NL

LEES DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES VOOR U UW ROLLATOR GAAT GEBRUIKEN:

- Raadpleeg uw dokter, therapeut of andere gekwalificeerde deskundige om te bepalen of dit mobiliteitshulpmiddel aansluit op uw specifieke eisen.
- Zorg er voorafgaand aan elk gebruik voor dat alle onderdelen goed vastzitten en dat het frame volledig geopend is.
- Kans op vallen en ernstige verwondingen is mogelijk als de remmen niet vergrendeld zijn wanneer de gebruiker gaat zitten. Niet zelfstandig sturen terwijl u zit. Niet op de zitting gaan zitten als u op een heiling staat. Niet overleunen terwijl u zit. Door overleunen kan het looprek omvallen, wat ernstige verwondingen tot gevolg kan hebben.
- Vallen is mogelijk als u de zitting gebruikt zonder de rugleuning te installeren.
- Gebruik uw looprek niet als het opgevouwen is. De stabiliteit van een looprek is niet optimaal als het frame opgevouwen is, wat de kans op vallen vergroot.
- De volgende gewichtslimieten niet overschrijden:
700-917, 700-920, 700-921, 700-922, 700-923, 700-924, 700-926, 700-927: **136 kg (300 lb).**
700-928, 700-929: **181 kg (400 lb).**

WALKING TIPS

EN

- Imagine a line drawn between the rear wheels. Part of one foot should be ahead that line as you walk.
- Perform simple stretches before walking. This will help you walk further and avoid injury.
- Bring a bottle of water to stay hydrated.
- Walk on soft ground that is more joint-friendly such as grass or dirt paths.
- Use the curb climber to help safely lift your rollator over obstacles, such as sidewalks.

CONSEILS DE MARCHÉ

F

- Imaginez qu'une ligne est dessinée entre les roues arrière. Une partie de votre pied doit dépasser cette ligne lorsque vous marchez.
- Avant de marcher, prenez le temps d'effectuer quelques étirements simples. Cela vous permettra de marcher plus loin et réduira les risques de blessures.
- Emportez une bouteille d'eau avec vous afin de rester bien hydraté.
- Marchez sur une surface plus douce, comme du gazon ou de la terre battue, qui sont plus confortables pour les articulations.
- Utilisez le monte-trottoir pour faire passer de manière sécuritaire votre ambulateur par-dessus les obstacles, comme les trottoirs.

CONSEJOS DE MARCHÉ

E

- Imagine una línea trazada entre la ruedas traseras. Una parte de su pie debe estar delante de esa línea.
- Antes de caminar, con su andador tome el tiempo para hacer un poco de estiramientos sencillos. Esta rutina simple le permitirá de caminar mas lejos y reducirá los riesgos de lesiones.
- Tenga una botella de agua siempre consigo para estar bien hidratado.
- Camine sobre superficies mas suaves, como césped o tierra apilada o otros materiales que son mas confortables para las articulaciones.
- Utilice la subebordillos para dirigir su andador de manera segura por cima de obstáculos, como los aceras.

SUGGERIMENTI PER CAMMINARE

I

- Tracciare una linea ipotetica tra le ruote posteriori. Parte di un piede deve essere davanti questa linea quando si cammina.
- Eseguire semplici distensioni prima di camminare. Ciò sarà utile per una camminata prolungata e per evitare infortuni.
- Camminare con sé una bottiglia d'acqua per mantenersi idratati.
- Camminare su un terreno morbido, quali percorsi sterrati o in erba, è maggiormente adatto per le articolazioni.
- Usare il dispositivo supera barriere per agevolare il sollevamento in sicurezza del deambulatorio allo scopo di superare ostacoli, quali i marciapiedi.

ROLLATOR-TIPS

DE

- Stellen Sie sich eine zwischen den Hinterrädern gezogene Linie vor. Ein Teil eines Fußes sollte, während Sie gehen, vor dieser Linie sein.
- Machen Sie leichte Dehnübungen bevor Sie losgehen. Dies hilft Ihnen weiterzugehen und Verletzungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie eine Wasserflasche mit, um keinen Mangel an Flüssigkeit zu erleben.
- Gehen Sie auf weichem Untergrund, wie etwa Gras oder Feldwege, um die Gelenke zu schonen.
- Verwenden Sie den Bordsteinheber, um Ihren Rollator sicher über Hindernisse wie Bordsteinkanten zu heben.

TIPS VOOR HET LOPEN

NL

- Stel u een denkbeeldige lijn voor tussen de achterwielen. Tijdens het lopen moet een voet zich deels voor deze lijn bevinden.
- Doe eenvoudige strek oefeningen voordat u gaat lopen. Dat helpt om langer te kunnen lopen en verwondingen te voorkomen.
- Neem een fles water mee om voldoende vocht binnen te krijgen.
- Loop op een zachte ondergrond die vriendelijker is voor de gewrichten, zoals gras of onverharde paden.
- Gebruik de stoepklammer om uw looprek veilig over obstakels te tillen, zoals stoepranden.

SPECIFICATIONS

Project: 911-70092X eXcursion Quickstart Rev8 0115
Item No.: 700-917, 920, 921, 922, 923, 924, 926, 927, 928, 929 P/N: 911-70092X
Flat Size: 70.6 x 59.8 cm
Assembled size: 64.8 x 55.9 cm (open) 21.6 x 27.9 cm (folded)
Colours: _B/W _XCMYK _Spots:
Special Instructions: This is a double-sided, folding quickstart.
Generated by:

911-70092X REV 8 0115

21.6 cm

21.6 cm

21.6 cm

27.9 cm

27.9 cm



EN UNFOLDING THE FRAME

Push down on the seat supports to expand and open the frame. The safety lock will click into place when the rollator is fully unfolded (A).

E PARA DESDOBLAR EL CHASIS

Pulse el asiento apoyándose el cuadro del chasis. El cierre de seguridad se encaja en su sitio cuando el chasis es completamente desplegado (A).

DE DEN RAHMEN AUSKLAFFEN

Das Herunterdrücken des Sitzes hilft dabei, den Rahmen zu erweitern und zu öffnen. Das Sicherheitschloss rastet ein, wenn der Rollator vollständig auseinandergeklappt ist (A).

F DÉPLIER LE CHÂSSIS

Appuyez sur les supports du siège afin de déplier le châssis. Le verrou de sécurité se mettra en place lorsque le châssis sera entièrement déplié (A).

I APRIRE IL TELAIO

Spingere verso il basso il supporto del sedile per distendere e aprire il telaio. Questo blocco di sicurezza scatta in posizione quando il deambolatore è completamente aperto (A).

NL HET FRAME UITVOUWEN

Druk de zittingsteunen omlaag om het frame uit en open te vouwen. Het veiligheidslot klikt op zijn plaats vast wanneer het looprek volledig uitgevouwen is (A).



EN INSERT THE HANDLEBARS

Ensure the brake cables are on the outside of the frame (A), and that they pass through the cable guide. For height adjustment, stand upright and set the handgrips even with your wrists (B). Hand tighten the triangular hand screws.

E INSERTE LOS MANILLARES

Asegúrese que los cables de freno están fuera del chasis (A) y que pasan a través del guía. Para ajustar la altura, póngase de pie y ajústelos a la altura de sus puños (B). Aseguran los tornillos triangulares con la mano.

DE ANBRINGEN DER GRIFFSTANGEN

Stellen Sie sicher, dass sich die Bremskabel außerhalb des Rahmens befinden (A), und dass Sie durch die Kabelführung laufen. Für die Höhenstellung stellen Sie sich aufrecht hin und passen Sie die Handgriffe an die Höhe Ihrer Handgelenke an (B). Ziehen Sie die dreieckigen Handschrauben mit der Hand fest.

F INSTALLEZ LES TIGES DE POIGNÉES

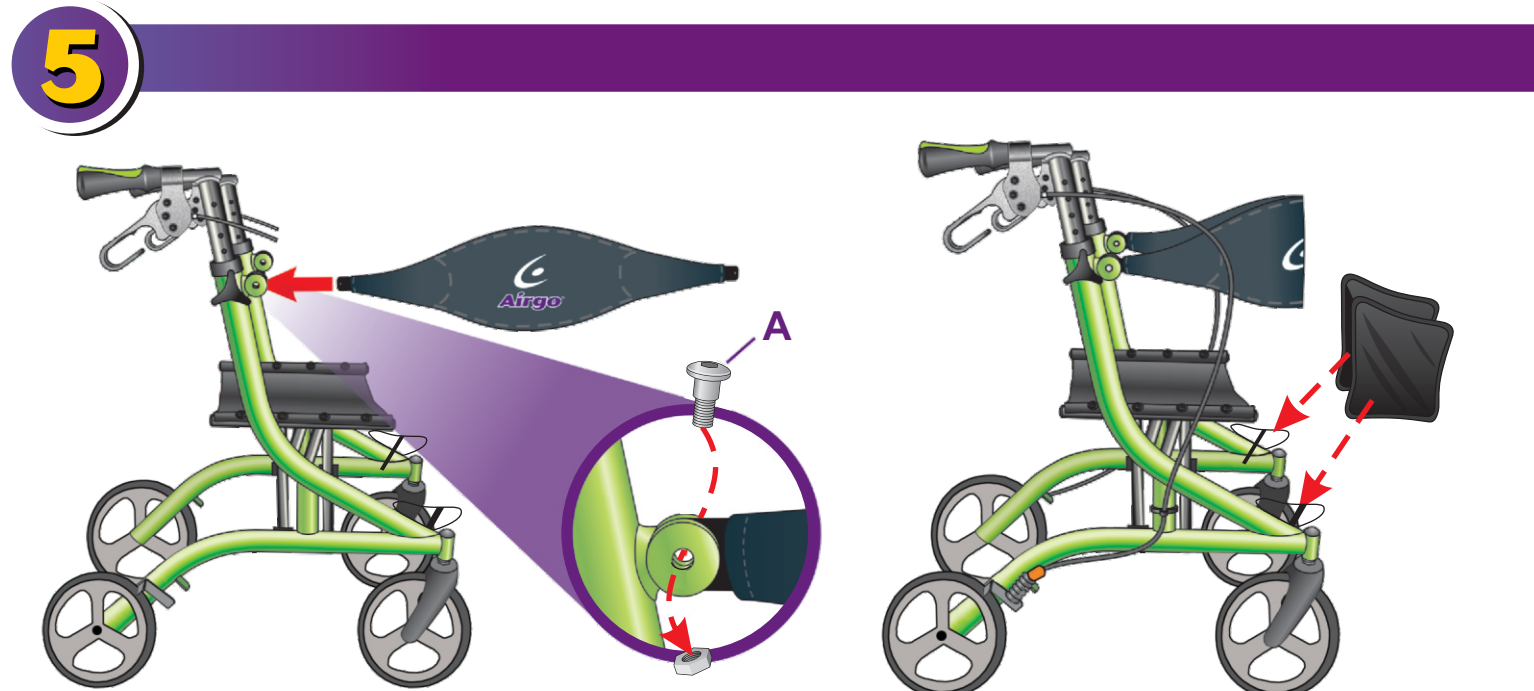
Assurez-vous que les câbles des freins sont à l'extérieur du châssis (A) et qu'ils passent par le guide prévu à cet effet. Pour ajuster la hauteur, tenez-vous debout et ajustez les poignées à hauteur de vos poignets (B). Vissez à la main les vis triangulaires.

I INSERIMENTO DEI MANUBRI

Assicurarsi che i cavi del freno si trovino all'esterno del telaio (A) e che scorrano nella relativa guida. Per regolare l'altezza, stare in piedi e livellare le impugnature con i polsi (B). Serrare manualmente le viti triangolari.

NL HANDGREPEN PLAATSEN

Zorg ervoor dat de remkabels zich aan de buitenkant van het frame (A) bevinden en dat ze door de kabelgeleider lopen. Om de hoogte aan te passen, gaat u rechtop staan en stelt u de handgrepen gelijk in met uw polsen (B). Draai de driehoekige handschroeven met de hand vast.



EN INSTALL THE BACKREST & THE BASKET

Insert the backrest so that the Airgo logo faces the front wheels. Slide one end of the backrest into the fan bracket. Insert the screw (A) from the inside of the unit out, and repeat. Install the basket by sliding it onto the mounts starting from the back, and then pulling to the front.

E INSTALE EL RESPALDO Y LA CESTA

Instale el respaldo de manera que el logo Airgo se coloca de lado de las ruedas delanteras. Deslice un extremo del respaldo en la abertura prevista. Inserte el interior hacia el exterior el tornillo (A) y repita el otro lado. Instale la canasta deslizando el lado trasero en los montajes y después tirando hacia delante.

DE ANBRINGEN DER RÜCKENSTÜTZE / DES KORBS

Setzen Sie die Rückenlehne ein, sodass das Airgo-Logo zu den Vorderrädern zeigt. Schieben Sie ein Ende der Rückenlehne in die Lüfterhalterung. Drehen Sie die Schraube (A) von der Innenseite des Geräts nach außen und wiederholen Sie den Vorgang. Befestigen Sie den Korb, indem Sie ihn von hinten auf die Halterungen schieben und ihn dann nach vorne ziehen.

F INSTALLEZ LE DOSSIER ET LE PANIER

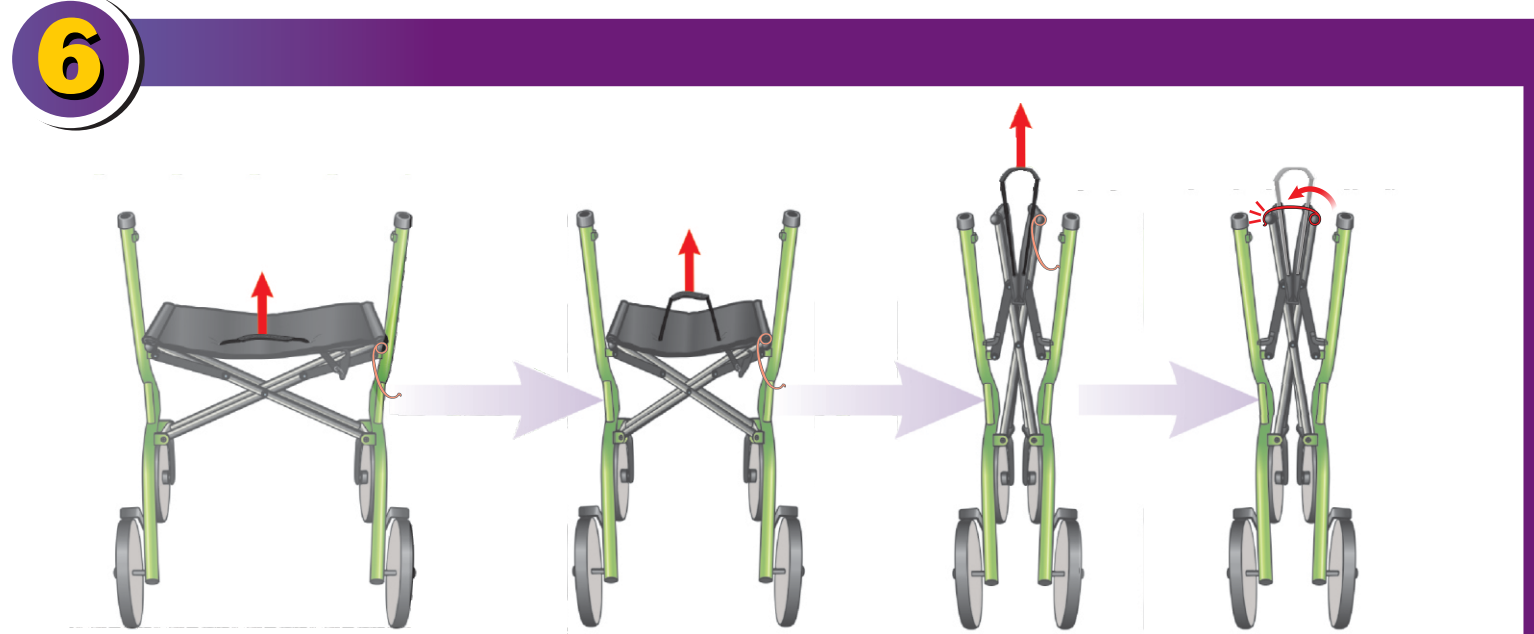
Installez le dossier de manière à ce que le logo Airgo soit placé vers les roues avant. Insérez une extrémité de l'appui-dos dans la fente prévue à cet effet. Insérez de l'intérieur vers l'extérieur une tige pour appui-dos (A), et répétez l'opération de l'autre côté. Installez le panier souple en glissant d'abord l'arrière du panier sur les tiges fixes sur le châssis, puis tirez-le vers l'avant.

I INSTALLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL CESTINO

Inserire lo schienale il modo che il logo Airgo sia rivolto verso le ruote anteriori. Far scorrere un'estremità dello schienale nella staffa della ventola. Inserire la vite (A) dall'interno dell'unità verso l'esterno e ripetere l'operazione. Installare il cestino facendolo scorrere sui supporti, iniziando dalla parte posteriore e tirandolo verso la parte anteriore.

NL RUGLEUNING / MAND INSTALLEREN

Plaats de rugleuning met het Airgo-logo aan de kant van de voorwielen. Plaats een uiteinde van de rugleuning in de daarvoor bestemde steun. Plaats de schroef (A) vanaf de binnenkant van de eenheid en herhaal. Installeer het mandje door het vanaf de achterkant in de steunen te schuiven en het dan naar voren te trekken.



EN FOLDING

Pull the folding strap on the seat to release the safety lock and initiate folding. Use the folding clip to lock the rollator in the folded position.

E PLEGADO

Tire la correa localizada en el asiento para desbloquear el mecanismo de plegue. Para mantener el andador plegado utilice el seguro.

DE ZUSAMMENKLAPPEN

Ziehen Sie den faltbaren Gurt auf den Sitz, um das Sicherheitschloss zu lösen und mit dem Zusammenklappen zu beginnen. Verwenden Sie den Klappbügel, um den Rollator in der zusammengeklappten Position zu befestigen.

F PLIER

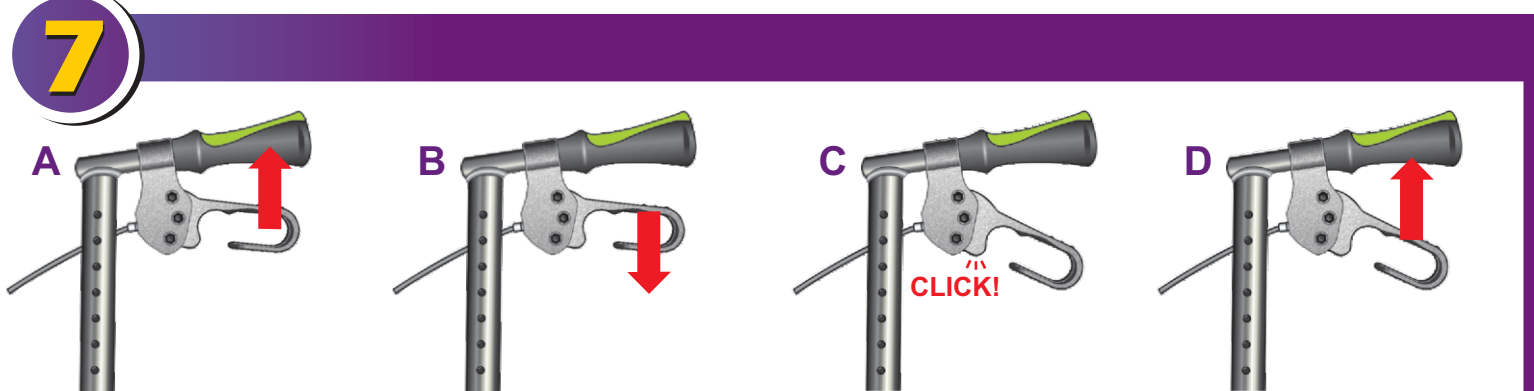
Tirez sur la courroie de pliage, située sur le siège, afin de déverrouiller le mécanisme de pliage. Utilisez le verrou de pliage pour tenir l'ambulateur plié.

I PIEGATURA

Tirare la cinghia di ripiegamento sul sedile per rilasciare il blocco di sicurezza e iniziare a ripiegare. Usare la chiusura di ripiegamento per bloccare il deambolatore in posizione chiusa.

NL OPKLAPPEN

Trek aan de opvouwriem aan de zitting om het veiligheidslot te ontgrendelen en het opvouwen te beginnen. Gebruik de opvouwclip om het looprek in opgevouwen toestand te vergrendelen.



EN USING THE BRAKE HANDLES

Squeeze up to slow down (A). To lock, push down until they click (B-C). To release, pull back up (D). ALWAYS lock the brakes before using the seat.

E CÓMO UTILIZAR LOS FRENOS DE MANO

Para frenar deben presionar las empuñaduras (A). Para asegurarnos presione sobre ellas hasta que escuche un click (B-C). Para quitar el seguro presínelos de nuevo (D). Ponga SIEMPRE el seguro a los frenos ANTES de utilizar el asiento.

DE VERWENDING DER BREMSHEBEL

Drücken Sie nach oben um zu verlangsamen (A). Zum Schließen drücken Sie sie nach unten, bis sie einrasten (B-C). Zum Loslösen ziehen Sie sie zurück nach oben (D). Setzen Sie die Bremsen vor Verwendung des Sitzes IMMER fest.

F UTILISER LES POIGNÉES DE FREIN

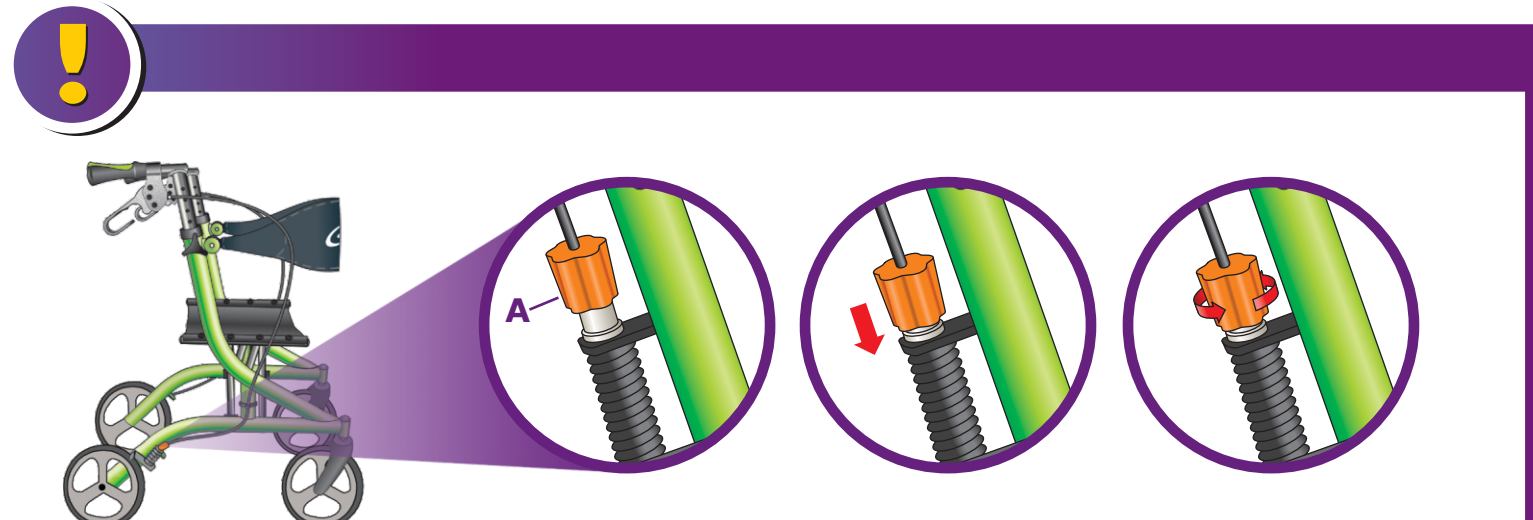
Serrez-les pour freiner (A). Pour les verrouiller, appuyez dessus jusqu'à ce qu'elles émettent un « click » (B-C). Pour les déverrouiller, serrez-les à nouveau (D). Verrouillez TOUJOURS les freins avant d'utiliser le siège.

I USO DELLE IMPUGNATURE DEI FRENI

Schiacciare verso l'alto per rallentare (A). Per bloccare, spingere verso il basso fino allo scatto « click » (B-C). Per rilasciare, tirare nuovamente verso l'alto (D). Bloccare SEMPRE i freni prima di usare il sedile.

NL GEBRUIK VAN DE HANDREMME

Inknijpen om snelheid te verminderen (A). Omlaag drukken tot ze klikken om te vergrendelen (B-C). Terug omhoog trekken om te ontgrendelen (D). ALTIJD de remmen vergrendelen alvorens de zitting te gebruiken.



EN PERIODIC BRAKE ADJUSTMENT

Push down the adjustment knob (A) and rotate. Clockwise will loosen the brakes, counter-clockwise will tighten them. Your brakes must be checked periodically for safety. IMPORTANT: Before using your rollator again, ensure the brakes are working properly. DO NOT use if the wheels rotate while the brakes are locked. For help please call us at CAN: 866-752-1363, USA: 866-694-5085.

E AJUSTE PRÍODICO DE LOS FRENOS

Deslice el botón de ajuste hacia abajo (A) y de la vuelta. Para abrir, de vuelta en el sentido del reloj y para cerrar en sentido opuesto al reloj. Por sus seguridad haga una verificación regular de sus frenos. IMPORTANTE: Antes de volver a utilizar su andador, asegúrese que los frenos funcionan correctamente. NUNCA UTILICE su andador si las ruedas dan vuelta a pesar que el seguro está instalado. Si usted necesita ayuda, llámenos por favor al CAN: 866-752-1363, EU: 866-694-5085.

DE REGELMÄSSIGES EINSTELLEN DER BREMSEN

Drücken Sie den Anpassungsknauf (A) herunter und drehen Sie ihn. Eine Drehung im Uhrzeigersinn löst die Bremsen, eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn zieht sie an. Ihre Bremsen müssen regelmäßig einer Sicherheitsprüfung unterzogen werden. WICHTIG: Verweigern Sie sich vor der erneuten Verwendung Ihres Rollators, dass die Bremsen gut funktionieren. NICHT VERWENDEN wenn sich die Räder trotz festgestellter Bremsen drehen. Wenn Sie Hilfe benötigen, rufen Sie uns bitte an unter KAN: 866-752-1363, EU: 866-694-5085.

F AJUSTEMENT PONCTUEL DES FREINS

Faites glisser le bouton d'ajustement vers le bas (A) et tournez-le dans le sens horaire pour desserrer le frein, et dans le sens inverse pour le resserrer. Assurez-vous de vérifier vos freins régulièrement pour votre sécurité. IMPORTANT: Avant d'utiliser à nouveau votre ambulateur, assurez-vous que les freins fonctionnent correctement. N'UTILISEZ PAS votre ambulateur si les roues tournent alors que les freins sont verrouillés. Pour obtenir de l'aide, contactez-nous au CAN: 866-752-1363, EU: 866-694-5085.

I REGOLAZIONE PERIODICA DEI FRENI

Spingere verso il basso la manopola di regolazione (A) e ruotarla. La rotazione in senso orario provoca l'allentamento dei freni, quella in senso antiorario li frena. IMPORTANTE: Prima di utilizzare nuovamente il deambolatore, assicurarsi che i freni funzionino correttamente. NON usare se le ruote girano quando i freni sono bloccati. Per richiedere eventuale assistenza, contattateci CAN: 866-752-1363, SU: 866-694-5085.

NL PERIODIEKE REMAFSTELLING

De afstelknop (A) omlaag drukken en draaien. Met de klok mee draaien stelt de remmen losser in, tegen de klok in stelt ze vast. In. Om veiligheidsredenen moeten uw remmen periodiek gecontroleerd worden. BELANGRIJK: Controleer de remmen goed functioneren voordat u het looprek weer gebruikt. NIET GEBRUIKEN als de wielen draaien wanneer de remmen vergrendeld zijn. Voor hulp kunt u ons bellen op KAN: 866-752-1363, VS: 866-694-5085.

RECOMMENDED ACCESSORIES • ACCESSOIRES RECOMMANDÉS ACCESORIOS RECOMENDADOS • ACCESSORI CONSIGLIATI EMPFOHLENES ZUBEHÖR • AANBEVOLEN ACCESSOIRES



EN CUP HOLDER

• A refreshment holder for your Airgo, to stay hydrated wherever you go!
• Swivels from left to right for maximum convenience.

F PORTE-GOBELET

• Vous permet de transporter votre boisson sur votre Airgo, pour rester hydraté où que vous alliez!
• Pivote de gauche à droite pour un maximum de confort.

I PORTABIBITE

• Un supporto per le bevande su Airgo, per mantenersi sempre idratati!
• Girivole, da sinistra verso destra, per la massima comodità.

NL BEKERHOUDER

• Een bekerhouder voor uw Airgo, zodat u altijd en overal voldoende vocht binnen krijgt!
• Draait van links naar rechts voor optimaal gebruiksgemak.

EN CANE HOLDER

• Allows you to conveniently store your cane on your rollator.
• Easy to use, simply strap your cane along with you.

F PORTE-CANNE

• Vous permet de transporter votre canne sur votre ambulateur.
• Facile à utiliser, attachez simplement votre canne pour l'emmener avec vous.

I SUPPORTO BASTONE

• Consente di alloggiare comodamente il bastone sul deambolatore.
• Facile da usare, per portare facilmente con sé il bastone.

NL WANDELSTOKHOUDER

• Voor het gemakkelijk bevestigen van uw wandelstok aan uw looprek.
• Gemakkelijk te gebruiken, zodat u uw wandelstok overal mee naar toe kunt nemen.

Distributed by / Distribué par
Drive Medical Canada
256 Aviva Park Drive
Vaughan, Ontario Canada L4L 9C7
www.drivemedical.com
USA: 866-694-5085
CAN: 866-752-1363



EU Authorized Representative
Représentant autorisé dans la Communauté européenne
Drive Medical LTD
Ainley's Industrial Estate
Elland, West Yorkshire,
United Kingdom HX5 9JP

Made in China / Fabriqué en Chine

EN LIMITED LIFETIME WARRANTY

Drive Medical covers this Airgo® rollator by a Lifetime Warranty on the Frame and a Five (5) Year Warranty on Brake Handles against defects in materials and workmanship. All other parts and components are warranted for a period of 90 days. This warranty is valid for the original purchaser only. Any alterations, abuse, misuse or accidental damage voids this warranty. Drive Medical reserves the right to replace or repair any part that has become defective. For warranty service and general inquiries in Canada and the U.S., call our customer service team at CAN: 866-752-1363, USA: 866-694-5085. Provide the following information when you call: date of purchase, receipt and serial number (on crossbar underneath the seat). Our Customer Service Team will provide you with a return authorization number as well as all necessary shipping instructions. Note that with your return you will be required to include a copy of the original bill of sale.

F GARANTIE LIMITÉE À VIE

Drive Medical garantit à vie le châssis de cet ambulateur contre les défauts de fabrication et de matériaux; les poignées de freins pour une durée de cinq ans; et toutes les autres pièces pour 90 jours. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur du produit neuf. Toute altération, abus, usage impropre ou dommage accidentel annule cette garantie. Drive Medical se réserve le droit de remplacer ou réparer toute pièce défectueuse. Pour le service, ou pour toutes questions au Canada et aux États-Unis, contactez notre service à la clientèle au CAN: 866-752-1363, EU: 866-694-5085. Fournissez les renseignements suivants lors de votre appel: la date d'achat, le reçu et le numéro de série (situé sur la tige sous le siège). Notre équipe de service à la clientèle vous fournira un numéro de retour ainsi que tous les détails d'expédition. Notez qu'une copie de la facture originale doit accompagner tout retour de marchandise.

E GARANTÍA A VIDA LIMITADA

Drive Medical cubre el andador Airgo® con una garantía a vida limitada para el armazón y cinco (5) años de garantía para las agarraderas del freno, contra defectos de materiales y mano de obra. Todas las otras piezas y componentes están garantizados por un periodo de 90 días. Esta garantía es válida solamente para el comprador original. Cualquier abuso o alteración, uso erróneo o daño accidental anulará esta garantía. Drive se reserva el derecho de reemplazar o reparar cualquier pieza que resulte defectuosa. Para el servicio de garantía y para dudas en Canadá y en los Estados Unidos, se contacta nuestro servicio a la clientela CAN: 866-752-1363, EU: 866-694-5085. Cuando usted llame comuníquese las informaciones siguientes: fecha de compra, recibo y número de serie (encontrado en la barra debajo del asiento). Nuestro equipo de servicio le proporcionará un número de autorización de retorno e instrucción de expedición necesario. Tenga en cuenta que con su retorno se debe incluir una copia de la factura original de venta.

I GARANZIA A VITA (LIMITATA)

Drive Medical offre una Garanzia a vita (limitata) sul telaio del deambolatore Airgo® e una garanzia di cinque (5) anni sulle maniglie dei freni del deambolatore per difetti di materiale e di costruzione. Tutte le altre parti e gli altri componenti vengono garantiti per un periodo di 90 giorni. Questa garanzia è applicabile soltanto all'acquirente originale. Qualsiasi alterazione, abuso, uso inadeguato o danni accidentali annullano questa garanzia. Drive si riserva il diritto di sostituire o di riparare qualsiasi componente con funzionamento difettoso. Per il servizio di garanzia e richieste di carattere generale, in Canada e negli Stati Uniti, contattare il nostro servizio clienti al numero CAN: 866-752-1363, SU: 866-694-5085. Nel chiamare, fornire le seguenti informazioni: data di acquisto e di ricezione e numero di serie (portato sulla barra sotto al sedile). Il nostro servizio clienti fornirà un numero di autorizzazione alla restituzione e tutte le istruzioni necessarie per la spedizione. Alla spedizione del prodotto sarà necessario allegare una copia della ricevuta di acquisto originale.

DE EINGESCHRÄNKTE LEBENS-LANGE GEWÄHRLEISTUNG

Drive Medical bietet für Ihren Airgo® Rollator eine lebenslange Gewährleistung auf den Rahmen, und auf die Bremsgriffe eine lebenslange Gewährleistung für fünf (5) Jahren gegen alle Material- und Fertigungsmängel. Alle anderen Teile und Komponenten haben eine Gewährleistungsfrist von 90 Tagen. Diese Gewährleistung gilt nur für den Erstkäufer des Produkts. Vorgenommene Veränderungen, unsachgemäße oder missbräuchliche Verwendung sowie versehentliche Beschädigungen sind von dieser Gewährleistung ausgenommen. Drive behält sich das Recht auf Ersatz oder Reparatur von defekten Teilen vor. Für Garantieleistungen und allgemeine Fragen in Kanada und den USA rufen Sie unser Kundenservice-Team an unter KAN: 866-752-1363, EU: 866-694-5085. Teilen Sie uns bei Ihrem Anruf folgende Informationen mit: Kaufdatum, Kaufbeleg und Seriennummer (auf der Querstange unter dem Sitz). Unser Kundenservice-Team wird Ihnen eine Rückgabe-Autorisierungsnummer sowie notwendige Versandbedingungen mitteilen. Bitte beachten Sie, Ihre Retoursendung muss auch eine Kopie der Originalrechnung beinhalten.

NL BEPERKTE LEVENSLANGE GARANTIE

Drive Medical geeft op deze Airgo® rollator een levenslange garantie op het frame en vijf (5) jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten van de handremmen. Alle andere onderdelen en samenstellende delen zijn gedurende een periode van 90 dagen gegarandeerd. Deze garantie geldt uitsluitend voor de originele koper. Alle veranderingen, misbruik, verkeerd gebruik of ongelukken die schade kunnen veroorzaken maken deze garantie ongeldig. Drive behoudt zich het recht tot vervangen of repareren van elk onderdeel dat kapot gaat. Voor vragen over de garantie en algemene vragen kunt u in Canada en de Verenigde Staten contact opnemen met onze klantenservice op CAN: 866-752-1363, VS: 866-694-5085. Zorg dat u de volgende gegevens bij de hand hebt als u belt: aankoopdatum, aankoopbewijs en serienummer (op dwarsbalkje onder de zitting). Ons klantenserviceteam verstrekt u een retourautorisatienummer en alle benodigde instructies voor de verzending. Merk op dat met het terugzenden van het product u ook een kopie van de originele aankoopbonk dient bij te sluiten.

21.6 cm

21.6 cm

21.6 cm

27.9 cm

27.9 cm